



User's guide

Models

HLB

HLB P

- ES Guía de Uso
- PT Guia de Utilização
- EN User's guide
- FR Guide d'Utilisation
- DE Bedienanleitung

EsPañOL



Por favor, antes de utilizar su horno por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su horno.

Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su horno pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

PorTUGUÊs



Antes de utilizar o forno pela primeira vez, leia atentamente as instruções de instalação e manutenção fornecidas juntamente com o forno.

Dependendo do modelo, os acessórios incluídos no forno podem variar em relação às imagens apresentadas.

ENGLisH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those shown in the pictures.

FRANÇais



Avant la première utilisation de votre four, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre four.

Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre four soient différents de ceux indiqués sur les images.

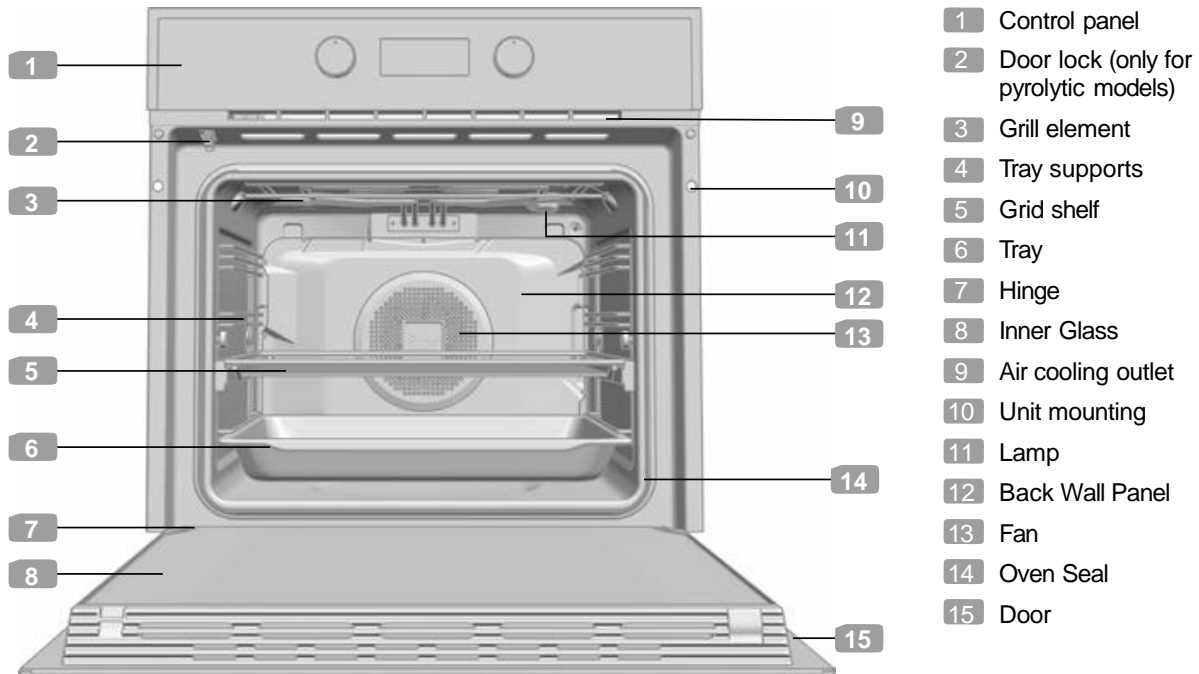
DEUTsCH



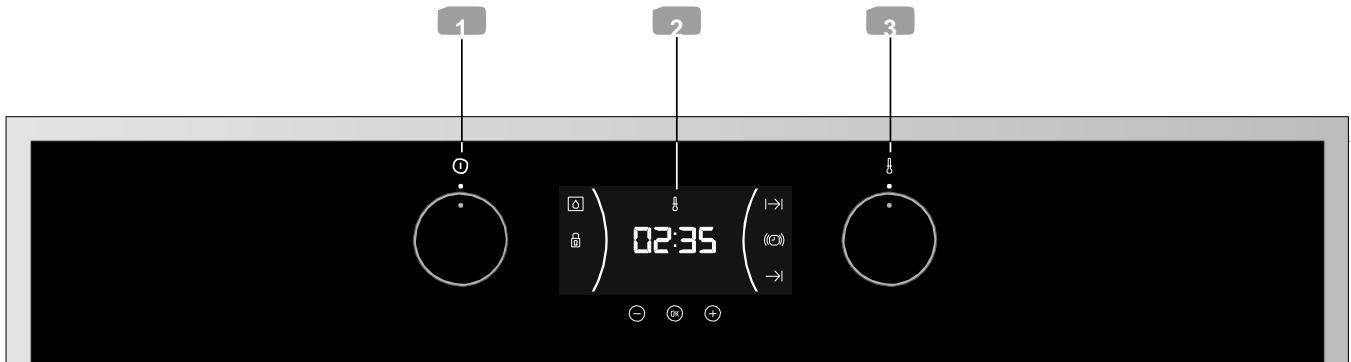
Bevor Sie den Backofen zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Backofen gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch.

Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Backofens von den auf den Abbildungen dargestellten Teilen abweichen.

Description of the oven



Control panel



- 1 Function control dial
- 2 Electric clock/timer
- 3 Temperature control dial

Function selector symbols



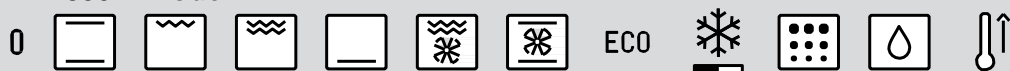
HLB 830 Model



HLB 840 Model



HLB 830 P Model



HLB 840 P Model



oven functions



INFORMATION

For a description of how to use each of the features, see the cooking guide that comes with your oven.

0 oVEN sWITCH-oFF



CoNVENTIoNaL



GRILL



MaxIGRILL



LoWER ELEMENT



MaxIGRILL WITH FaN



CoNVENTIoNaL WITH FaN



TURBo



PIZZa

ECO ECo



DEFROsTING



HYDRoCLEaN

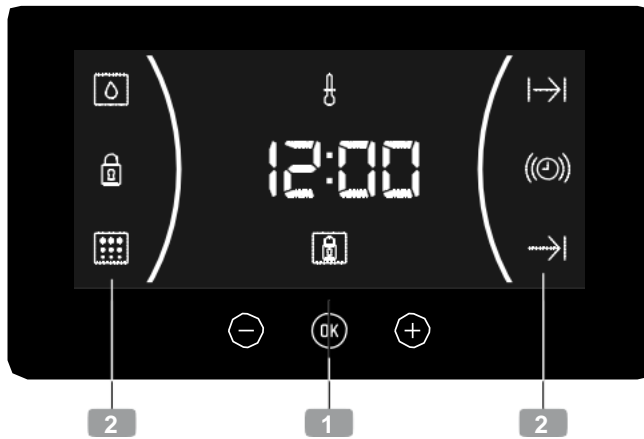


PYRoLYsIs



FasT PREHEaTING

Electronic clock/timer description



1 KEYS

⊖, OK and ⊕: Enable you to programme the electronic clock/timer functions.

2 sYMBOLs

Clock settings

Ⓢ **aVIsaDoR:** Lights up when the clock/timer is selected. Generates an acoustic signal when the time is up. The oven does not turn off at the end of the timer period. This function can also be used while the oven is cooking.

⌂ and ⌃ **PRoGRaMMING:** Light up to indicate that the oven is programmed (cooking time, stop time or total).

- ⌂ **Cooking Time:** This function allows you to programme the cooking time, after which the oven will turn off automatically.
- ⌃ **Cooking stop Time:** This setting allows you to programme the time for cooking to stop, after which the oven will turn off automatically.
- ⌂ and ⌃ **Cooking Time and Cooking stop Time:** This setting allows you to programme the cooking time and cooking stop time. The oven switches on automatically at the set time and operates for the selected cooking time (Cooking Time). It then switches off automatically at the indicated time (Cooking Stop Time).

🔒 **CLoCK/TIMER LoCK:** Indicates that the touch keys for the clock/timer are locked, preventing modifications by small children. Indicates that the touch keys for the clock/timer are locked, preventing modifications by small children.

other functions

🔥 **HEaTING:** Indicates that the oven is transmitting heat to the food.

💧 **HYDRoCLEaN:** Lights up while the Teka Hydroclean® function is in progress.

🔲 **PYRoLYsIs:** For pyrolytic models only. Lights up while the Pyrolytic function is in progress.

🔒 **DooR LoCK:** For pyrolytic models only. Indicates that the door is locked, either manually or automatically while the pyrolytic function is in progress.






WaRNING

The sensitivity of the touch keys adapts continually to environmental conditions. Make sure the surface of the control panel is clean and free of obstacles when plugging in the oven.

If the clock does not respond correctly when you touch the keys, unplug the oven for a few seconds and then plug it in again. Doing this causes the sensors to adjust automatically so that they will react once more to fingertip control.

SETTING THE TIME

- When you plug in the oven, you will see the clock flashing 12:00.
- Touch ⊖ or ⊕ to adjust the hours and then the minutes. You will hear a double beep confirming the time is set.

- If you wish to modify the time, touch  or  until the time starts flashing. Touch  and follow the instructions in the previous point.



NOTE

The clock light has a night mode so the display light will dim between 00:00 and 6:00 hours.



WARNING

In the event of a power failure, your electronic clock/timer settings will be erased and 12:00 will flash on the clock display. Reset it and programme again.

oven use

MaNUaL oPERaTIoN


- After setting the clock, the oven is ready for use. Select a cooking function and temperature.



INFoRMaTIoN

In models with an electronic temperature control, when the selector switch is turned, the clock display will show the temperature.


After selecting the temperature, the clock display will automatically reappear.

- You will notice that the  symbol lights up during cooking to indicate that heat is being transmitted to the food. This symbol disappears when the selected temperature has been reached.
- Set the controls to 0 to turn off the oven.











INFoRMaTIoN

When a cooking cycle begins, the oven will automatically display the total time for the cycle in progress.

Press  to cycle the display between cook time and current time.

oVEN TiMER oPERaTIoN

Programming the Buzzer

1. Touch  or  until the  symbol on the display starts flashing, then press . The indication '00:00' will appear on the display.
2. Select the time after which you want the alarm to sound by pressing  or . You will hear 2 beeps to confirm that the time has been set and the clock will start counting down from the selected time. The  symbol will flash slowly.
3. Once the time has expired, an acoustic signal will sound for 90 seconds and the  symbol will flash quickly.



NOTE

With the Buzzer function, the oven will not turn off when the time expires.

4. Touch any key to stop the alarm. The (⊖) symbol will then disappear.

If you wish to modify the time on the buzzer, repeat the steps shown. Upon entering the timer control, the time currently remaining will appear, which you will be able to adjust.



NOTE

With the Buzzer function, the remaining time will show permanently on the display. With this programmed function, it is not possible to view the time or the total programmed cooking time.

Programming Cooking Time

1. Touch ⊖ or ⊕ until the |→| symbol on the display starts flashing, then press (OK). The indication '00:00' will appear on the display.
2. Select the time after which you want the alarm to sound by pressing ⊖ or ⊕. You will hear 2 beeps to confirm that the time has been set and the clock will start counting down from the selected time. The |>| symbol will flash slowly.
3. Select a function and a cooking temperature using the oven commands.
4. Once the cooking time is up, the oven will turn off, an alarm will sound and the |>| symbol will flash quickly.
5. Touch any key to stop the alarm and turn off the |→| symbol. The oven will switch on again.
6. Set the controls to the 0 position to turn off the oven.

You can change the remaining cooking time at any time by touching ⊖ or ⊕ until the |→| symbol starts to flash quickly. Now press (OK) to change the time.



NOTE

With the Cooking Time function, the remaining time will show permanently on the display. You cannot see the current time on the display when this function is set.

Programming the Cooking stop Time

1. Touch ⊖ or ⊕ until the →| symbol on the display starts to flash and press (OK). The indication '00:00' will appear on the display.
2. Select the time after which you want the alarm to sound by pressing ⊖ or ⊕. You will hear 2 beeps to confirm that the time has been set and the clock will start counting down from the selected time. The →| symbol will flash slowly.
3. Select a cooking function and temperature.
4. When the cycle is finished, the oven will turn itself off, a buzzer will sound and →| symbol will flash quickly.
5. Touch any sensor to stop the alarm and to turn off the →|, symbol. The oven will switch on again.
6. Set the controls to the 0 position to turn off the oven.

You can change the remaining cooking time at any time by touching ⊖ or ⊕ until the →| symbol starts to flash quickly. Now press (OK) to change the time.

Programming Cooking Time and Cooking stop Time

1. Touch ⊖ or ⊕ until the |→| symbol on the display starts flashing, then press (OK). The indication '00:00' will appear on the display.
2. Select the cooking time by touching ⊖ or ⊕. Next, a double beep will sound, the remaining time will appear on the display and the |→| symbol will flash slowly.

3. Touch \ominus or \oplus until the |→| symbol on the display starts flashing, then press OK . The indication '00:00' will appear on the display.
4. Select the cooking end time by touching \ominus or \oplus . Next, a double beep will sound and the current time will be displayed on the display.
5. Select a cooking function and temperature. The oven will remain disconnected with the |→| and →| symbols lit up. The oven is now programmed.
6. When it is time to start cooking, the oven will turn on and will operate for the programmed cooking time.
7. While cooking, the cooking time remaining will be displayed and the |→| symbol will flash slowly.
8. When the cooking time is up, the oven will turn off, a buzzer will sound, and the |→| symbol will flash quickly.
9. Touch any sensor to stop the buzzer and turn off the |→| symbol. The oven will switch on again.
10. Set the controls to the 0 position to turn off the oven.

You can change the remaining cooking time at any time by touching \ominus or \oplus until the |→| symbol starts to flash quickly. Now press OK to change the time.

safety instructions

saFETY CHILD LoCK

This function can be selected at any time while using the oven.

To activate the function, touch and hold the \ominus and \oplus keys at the same time for several seconds until you hear a beep and the lock symbol appears on the display. The clock/timer is locked.

If the oven is off and you activate the child safety function, the oven will not work even if a cooking function is selected.

If this function is activated while you are cooking, it will only lock the electronic clock/timer settings.

To disable the function, press the \ominus and \oplus keys at the same time for several seconds until you hear a beep.

MaNUaL DooR LoCK

available in pyrolytic models only.

This function allows the oven door to be locked.



IMPoRTaNT

This function can only be selected when the oven command functions are set to the rest position 0 .

To activate/deactivate the door lock, follow these steps:

1. Touch \ominus or \oplus until the lock symbol on the display starts flashing.
The current door lock status will be displayed: "On" if it is active and "Off" if deactivated.
2. Touch OK , and the status of the lock will be inverted: if the door is unlocked, it will lock and vice versa.
3. Once the door has been locked/unlocked, the new locking status of the door will appear on the display.

In the event that the locking system is active, the lock symbol will appear constantly lit on the display.

Teka Hydroclean® function

This function makes it easy to remove grease and other food debris that may have stuck to the sides of the oven.

For easier cleaning, do not allow dirt to accumulate. Clean the oven frequently.

PRoGRaMMING THE TEKa HYDRoCLEaN® FUNCTION



WaRNING



Do not pour water into a hot oven as this can damage the enamel of the oven.

Always run the cycle on a cold oven. The result could be affected and the varnish damaged if it is run when the oven is too hot.

First remove the trays and all accessories from the oven interior, including the tray supports and telescopic guide rails. **To do this, follow the instructions in the installation and maintenance guide accompanying the oven.**

1. With the oven cold, gently pour 250 ml of water into the bottom of the oven cavity and add a few drops of a mild dishwasher detergent.





2. Turn the control dial to the  position.
3. You will hear a beep indicating that the Teka Hydroclean® cycle has started. The  sym-

bol will flash slowly and the time remaining to complete the cycle will appear on the display.



IMPoRTaNT

The duration of this cycle cannot be changed. To stop the cycle before it is finished, turn the control dial to the  position.



4. When the cycle is finished, the oven will turn itself off, an alarm will sound and the  symbol will flash quickly.



IMPoRTaNT

Do not open the oven door until the Hydroclean® function is complete.

The cooling cycle is necessary for the function to work properly.

5. Touch any sensor with your fingertip to stop the alarm and turn off the  symbol.
6. Turn the control dial to the  position.
7. Any traces of dirt and excess water can now be removed from the oven with a damp cloth.

The Hydroclean® function takes place at a low temperature. However, cooling times can vary depending on the room temperature.



WaRNING

Before touching the inside surface of the oven, make sure that it has cooled properly.

If a deeper clean is required after using the Hydroclean® function, use neutral detergents and non-abrasive sponges.

Pyrolytic self-cleaning function

Function available in models HSB 620 P, HSB 625 P, HSB 630 P and HSB 635 P.



WaRNING

Before setting the pyrolytic cleaning cycle, carefully read the safety instructions, which you will find at the start of the Installation and Maintenance guide.

This function allows you to carry out a pyrolytic cleaning cycle during which, due to the high temperatures reached inside the oven, accumulated grease undergoes a carbonisation process.

The general recommendation is to perform a pyrolytic cycle every 4-5 uses, using the most suitable programme according to the level of stains present in the oven. The more stained the oven, the longer the duration of the programme.

During the pyrolytic cycle the light inside the oven will remain off.

PRoGRaMMING THE PYRoLYTIC FUNCTIoN



IMPoRTaNT

Before carrying out the pyrolysis, you must remove all accessories and dishes from the oven, including the shelves and/or telescopic guide rails. To do this, follow the instructions in the installation and maintenance guide accompanying the oven.



WaRNING

Clean any spillages or excess dirt from the inside, as these could ignite during the pyrolysis and create a fire hazard.

1. Turn the cooking control dial to the Pyrolysis position
2. After a few seconds, the
 symbol will light up on the clock display, reading 'P2' (Pyrolysis programme 2).3. You can now change the pyrolysis programme to P1, P2 or P3 by pressing the or keys:
P1: Light pyrolysis. Lasts 1 hour.
P2: Regular pyrolysis. Lasts 1 hour 30 min.
P3: Intensive pyrolysis. Lasts 2 hours.
4. Once the desired programme has been selected, press . The automatic door lock will be activated immediately.
5. Once the door is locked, the symbol will light up on the clock display and the time remaining before the end of the pyrolysis will appear.




IMPoRTaNT

At this point, the oven is programmed and the pyrolytic cleaning cycle is under way. During the cycle, none of the oven timer functions may be chosen (except the child lock).

Do not try to open the oven door as this may interrupt the cleaning process.


6. When the pyrolytic cleaning cycle has finished, an alarm will sound, the
 symbol will flash and you will see the time '0:00' on the clock display.7. Press any of the timer's keys to disable the alarm.
8. Turn the control dial to the **0** position.
9. The oven's heating process has finished. However, the oven is extremely hot and cannot be used.

The cooling process will continue to operate and the  symbol will remain lit until the oven cools down.



IMPoRTaNT

As a result of the high temperatures inside the oven, the cooling process may vary depending on the room temperature..

10. Once the oven has cooled down, the  symbol will turn off.
11. Open the oven door and wipe the inside with a damp cloth, removing the ash from the cleaning cycle. Hard-to-reach areas in the oven will need to be cleaned with a non-metallic fibre scourer.
12. Once the oven is clean, do not forget to replace the supports and accessories.
13. The oven is now ready to be used.



IMPoRTaNT

If any incident is detected in the programming or use of this function, consult the installation and maintenance guide included with your oven.

~~Ca~~NCCELLING THE PYRoLYTIC FUNCTION

Pyrolysis is an automatic function and therefore it can only be activated from the timer programme. To cancel a pyrolysis in progress it is necessary to reset the oven, following the instructions below:

1. Set the control dial to the 0 position.

The timer display will appear as follows



2. Depending on the internal temperature of the oven, either of the two following situations could arise:
 - a) Dangerous internal temperature: In this case, the door will remain locked until the temperature reaches safe levels.
 - b) Safe internal temperature: If the temperature inside the oven is safe, the door will be unlocked immediately.
3. Once the door has been unlocked and can be opened, the time will show once again on the timer display.



ENERG

енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA



HLB 830



70_L

0.81 kWh/cycle*

0.68 kWh/cycle*



65/2014

EEl _{cav} *	81
N ^o cav *	1
M	26 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte
· incintă · prostor za peko · kavitet



ENERG

енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA



HLB 840



70_L

0.81 kWh/cycle*

0.68 kWh/cycle*



cykel

65/2014

EEl _{cav} *	81
N ^o cav *	1
M	27 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte
· incintă · prostor za peko · kavitet



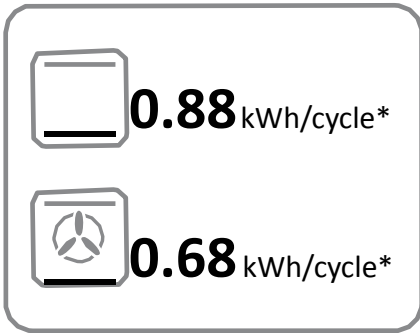
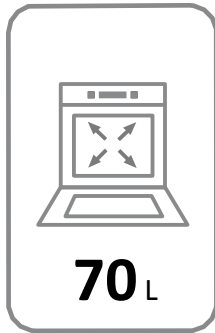
ENERG

енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA



HLB 840 P



65/2014

EEl _{cav} *	81
N ^o cav *	1
M	33 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavitā · ovenruimte
· incintă · prostor za peko · kavitet

Nuestra aportación a la protección del medio-ambiente: utilizamos papel reciclado.
A nossa contribuição para a protecção do ambiente: utilizamos papel reciclado.
Our contribution to environmental protection: we use recycled paper.
Notre contribution à la protection de l'environnement : nous utilisons du papier recyclé.
Unser Beitrag zum Umweltschutz: wir verwenden umweltfreundliches Papier.
Cod.: 83370604/3370604-02

